

**Internationales und Interdisziplinäres Kolloquium  
für Doktorandinnen und Doktoranden**

Veranstaltet von  
Gertrud M. Rösch (Heidelberg), Andreas F. Kelletat (Mainz/Germersheim)

**Samstag, 12. Juli 2025 (Präsenz, Raum 013 IDF)**

**09:30 Uhr** Ankommen am Kaffee-Büffet (Raum 012 IDF)

**10.00-13.00 Uhr**

SADEK Nermin (Kairo/Heidelberg): ‚Heimsuchung‘ (2008) von J. Erpenbeck und ‚Dhat‘ (1992) von S. Ibrahim: Ein Vergleich

Jelena POKRAJAC (Heidelberg): Thomas Mann und C. G. Jung

LI Shuwei (Heidelberg): Heinrich Böll in China. Die Rezeption von ‚Die verlorene Ehre der Katharina Blum‘ (1974) als Fallbeispiel

WANG Shan (Heidelberg): Die Darstellung Mandschukos in den China-Berichten des Journalisten Colin Ross (1885-1945)

**13.00-14.00 Uhr** Mittagspause (Raum 012 IDF)

**14.00-17.00 Uhr**

SONG Xin (Heidelberg): ‚Ins Archiv, aus dem Archiv.‘ Zur Manuskriptforschung im DLA Marbach am Beispiel von Peter Härtlings Musikerroman ‚Schumanns Schatten‘ (1996)

LIU Xiao (Germersheim): Die deutsche Übersetzungsgeschichte des Verlags für Fremdsprachige Literatur Peking 1949-1976. Ein reflektierender Überblick zum Stand der Dissertation

ZHANG Haoyu (Germersheim): Die ‚Ostasiatische Rundschau‘ (1920–1944) und ihre Übersetzungen aus dem Chinesischen – Ein Bericht über den Stand meiner Arbeit.

**17.00-17.30 Uhr** Schlussbesprechung

**17.30-18.00 Uhr** Pause

**18.00-19.00 Uhr**

Andreas F. KELLETAT (Germersheim): Lesung

## **Hinweise:**

Die Vorträge sollen 20 Minuten nicht überschreiten.

Laden Sie Ihre Präsentation vorher in der Pause auf den Computer hoch.

Stellen Sie zu Beginn der Präsentation knapp das Thema Ihrer gesamten Dissertation und den momentanen Arbeitsstand vor.

Verzichten Sie darauf, Zitate vorzulesen, die auf dem Handout oder in der Präsentation schon wiedergegeben sind!

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die Organisatorinnen in Heidelberg, Sophie Brauch und Nathalie Kroll; mail: [brauch@idf.uni-heidelberg.de](mailto:brauch@idf.uni-heidelberg.de), [nathalie.kroll@stud.uni-heidelberg.de](mailto:nathalie.kroll@stud.uni-heidelberg.de)

Zuhörend und diskutierend werden teilnehmen:

Prof. Dr. CHEN Zhuangying, Paul DÁVILA, Dr. Roswitha DI-CKENS, Dr. DONG Linlu, Prof. Dr. LI Changke, Maryia K-A-VALEUSKAYA, Daniel SIMON, Prof. Dr. XIE Jianwen, Dr. ZHANG Ruoyu

Gertrud M. Rösch und Andreas F. Kelletat

freuen sich  
auf lebhafte und anregende Diskussionen.